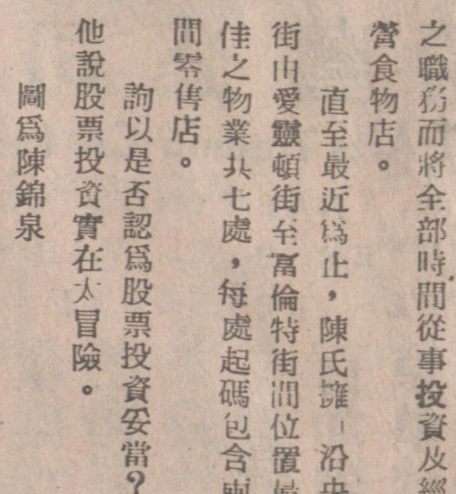


義氣團結
忠誠救國
義俠除奸

圖爲陳錦泉



(美聯社加州聖達蒙尼加道)根據加州蘭特公司的一份報告透露,由於蘇俄爲亞洲動亂之禍首,美國應與中國聯合作安全的防衛,使整個亞洲保持各國勢力均衡,免受蘇俄及其在亞洲附庸的擴張主義所影響。

北京美術學院近年來恢復裸體寫生,認爲係研究美術及雕刻的基本過程,不可缺少者。此外,不論美術工作者欣賞藝術者對於美術的觀念已有改變,北京公園或商店內均可買到歐洲維納女神的小型塑像。

加拿大新聞社選出七十年代第一大英帝國的殖民地，綁架

心，二、說明西方民主國家完全講法，尼氏尊為總統，但是對華盛頓水門黨總部的不合法事件，他自已負責引咎自退。

加新社又選出古鹽非法份子綁架英王國高級專員為本國十年來最大新這項選擇，似乎着重於加拿大是大英法在歐陸爭霸而演變成大殖民地，以及目前北憲法所產生的真空狀態

也許我們不一定同意

大事，但是七十年代已十年中，世界上任何一個土

(美聯社聯合國電) 聯合國秘書長阿爾海今日前往伊朗，商談釋放人質。伊朗政府聲明並非正式邀請華氏赴伊，亦非談判。華氏僅係前來伊朗商談而已。

(路透社德黑蘭電) 伊朗外長呼籲俄國立即自阿富汗撤兵，謂俄國此舉妨礙俄國立與阿富汗之和平協定。

（路透社巴拿馬電）巴拿馬總統盧伊朋首先將美國外交人員釋懷的話，則巴拿馬考慮讓伊遜沙皇出境，此為巴拿馬答覆有關伊遜外長最近正式要求巴拿馬將伊遜沙皇遞解返伊的聲明。

（美聯社華盛頓電）美國總統卡達在全國電視廣播中指責俄國入侵阿爾汗為破壞國際秩序。他要求俄軍立刻自阿國撤退。

惟根據一九三〇年的巴拿馬法例，伊朗應首先致送一份扣留伊遜沙皇的命令給巴拿馬。

(多倫多加新社電)多倫多環球郵報刊載，十一月四日伊朗政府致電美國政府，謂該國駐倫敦大使，意欲與英、法、德、意高級官員會議，商討反抗俄國侵略阿富汗事件。

(路透社倫敦電)卅一日美國助地

稱：倘美國社德黑蘭(註)伊朗外長警告以開謀罪審訊美外交人質。

他說：美國辜負伊朗的友善態度，

沙省新民主黨大會

峯。卅一日除夕倫敦金市收市價爲每安士五百廿四元五角。

(路透社德黑蘭電) 伊朗外長警告

的廣告，該段廣告全文約七千字。

(路透社倫敦電) 黃金價格又創高

內閣記者說：

他又稱，倘美國將伊朗在美財產解除凍結及取消對伊朗經濟制裁的話，則美伊局勢必會緩和云。

加美尹責我曼阿富干

主黨三百名會員舉行提名大會，省長阿倫伯勒尼呼籲全國新民主黨黨員團結一致，並重申該黨需要一個像布洛賓這樣的一位能幹領袖。他說，加拿大人民所

變，人類求生存就要適應環境地隨機應變，有變則動，動就是進步。

專員足犯上行竊，押害北美法案的尊嚴。這段新聞的背景，要回到十八世紀英法在歐陸爭霸而演變到法國讓出加拿大殖民地，以及目前北美法案代表加國法所產生的真空狀態。

在雲哥華有一個和平安定的環境，人人能够安居樂業，家家均有良好機會培育年輕的下一代，中國人的鄉風傳統是勤儉溫良，在加國的每一個市鎮，都有我們僑胞經營的物業，在一個大加小我



The Provincial

DECEMBER 30TH

\$1 MILLION

WINNING NUMBERS

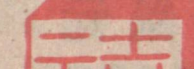
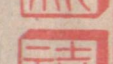
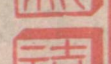
9369320	9452383
9823713	8950617
7125607	1654694
6449120	1799528
5992542	6043269

別特之票彩元五際省有另
 ，元萬十中各個每，個五碼號
 。獎附設不

897S056	417R773
417S735	863T042
235R396	

省際五元彩票開獎號碼

（本報訊）省際五元彩票昨晚搖彩，由C.T.V.電視台播映搖彩現況，本報抄得開獎之號碼如下，一共十個七字全對者，每個各中一百萬元，後面六字相符者各中一萬元，五字一千元，四字一百元，三字廿五元。請覆對省際彩票正式彩單，此處僅供參考，如有錯誤，本報並無責任。

   	駐加民治黨總支部 雲埠民治黨支部 雲埠達權支部 雲埠雲洪達實業部 雲埠達權實業部 雲埠洪門體育會 全人鞠躬
   	達權總社 全人鞠躬 民治黨支部
   	本報董事局暨全體同人鞠躬
   	雲埠 振華聲藝術研究社同人鞠躬
恭賀新禧	加拿大 雲高華 中華職工聯合總會 全人鞠躬
   	域埠洪佛黃相健身會同人鞠躬
   	鐵城崇義總會 雲埠鐵城崇義會實業部鞠躬 鐵城崇義體育會

並罰款三千美元

日海波發電
供千戶人家

美國飛賊
專在酒
電梯頂
怪手行

時候，有隻戴著外科手套的手，從電燈頂上太平口伸出盪盪，指向裏面的一批醫生夫婦。

別擺放下一個布袋，命令事主

利恒
人數減了
數千

帶有支離錯亂的線頭和連貫，並有豐富當路知識。在兩星期內劫案中劫走了三千五百美元現款和珠寶。

警方專家托邦斯在星期二說：「假如他們這樣繼續下去，將會有人在電燈內遇害。」

警方說，這個搶手在上星期六舉在假日酒店一部電梯頂上，當電梯到達四十四樓和廿五樓之間的間隙內時，被殺害。

也發生過一次同樣的搶案，在該樓內的四位乘客，其中一人受傷。

警方說，同類案件在倫敦已發生過一百多宗，但都未破獲。

用垃圾放進去，食物後，上面掛起幾隻大無敵雞邊去無人認領。

四樓。

華德勝（合衆社）英國

【合衆社伯利恆電】對數以千計到伯利恆小鎮參加聖誕節的教友來說，前往馬槽及「基督誕降之地」顯然會令他們覺得在這裡過聖誕節另有一番情調。許多基督徒昨日下午在耶穌出世的聖地及軍方人士稱：今年的保安措施較為嚴密，因為擔憂的情報顯示在聖誕節遊樂會可能出現聖

英汽車巨子抵東京

英國利蘭汽車公司總裁
華德斯·抵東京成田機場、進
(合衆社傳真圖片)

美下屆財政預算

預算赤字大幅減
開支超逾六千億元

社電 一位美國政府人士星期一晚說，卡特總統決定一九八一年財政預算大約數字，包括政府開支超過六千一百五十億美元，以及赤字約一百五十億美元。

（這是美國俚語，意指十分數字的估計。）這些數字於本週內正與聯邦各機構進行檢討。此預算將於明年一月廿八日提交國會。

這位人士說：「細節尚未握好。」

電 據今報道說，西貢人民所舉行的萬象會議，將是一次態度強硬的會議。

名賓國企圖流過湄公河進入泰國東北部時被槍殺。

他說，「會議氣氛將難令人看好，因為埃及和以色列都採取強硬態度，但對本人却是樂觀的。」

各地消息

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
Telephone 688-6025

恭祝僑胞
聖誕快樂
萬事勝意

聖誕節期間
所有瓷器
廚房用具
九折優待

星洲美點 七天營業
 晚飯宵夜 豐儉隨意
 歌星樂隊 每晚演唱
 美艷紅星
 宋玲玲小姐
 歌影紅星
 金鈴小姐
 寶島紅星
 余小加小姐
 南國歌后
 張玲小姐
 聯合獻唱
 聖誕新年前夕
 舞會預告門券

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

- 經營一切銀行業務
- 竭誠服務僑胞
- 港九均設有分行，歡迎函詢垂詢










香港德輔道中45號

45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

元，伍彥準一百元，周錫三十元，伍宗祥五十元，周伯強婦家共五十元，周思恩，黃福祺，馮欽悅，海官儒，葉柱平，馬爲期，伍浩然，荷治根，
(以上各廿元)
海宗燐母女，陳子源，許安邦，李新民，陳慨謀，黃植禮，黃鉉全，李始(以上各十元)黃沛強六元。
劉炳翁，余姑，雲姑，黃錫芳(以上各五元)。
(花圈)伍彩蓮，梅立寸，伍彥準，伍彥勻，伍彥培，伍宗祥，梅珠蘭，甄素貞，謝恭達，梅慶芳，黃彩茂夫人，黃金培，海官儒，林華，百老會中房，司徒傑，盧家傑，周齊榮，林瑞麟，謝長才，伍慶全，岑文英，梁天望，何長鐘，李光道，周植新，王蘭錦彰，黃治平，黃健民，簡耀佳，梁池養，劉金鑾，陳厚均，黃健業，鍾鍾，司徒榮，林壽文。
(素車)海文思，李光漢，梁池養，葉柱平，周錫滋夫人，李始夫人。
(扶柩)馮欽悅，海章道，海華諾，梅宜楠，周執滋，司徒厚忠芳名 恕不稱呼 祈爲見諒

立如取	！	機，	庫間格 免費估 至六時	1966	作 搬遷・請
-----	---	----	-------------------	------	-----------

卑詩祝國際兒童年
兒童完全未受其益

(雲市加新社電)卑詩省慶祝國際兒童年主席羅傑湯金博士，爲兒童醫院兒科醫生，他說，卑詩省今年慶祝國際兒童年，其實只浪費金錢，兒童得不到實際利益，雖舉行音樂演奏會，聯歡派對慶會，及各種娛樂會，依然徒勞無功。

兒童實際上生活未有改善，加國聯邦政府撥款一百萬元，分別在全加舉辦五百一十項慶祝計劃，聯合國決定一九七九年爲國際兒童年後，加國爲每名兒童支出一毛四左右，卑詩省政府則自彩票基金中撥款七十五萬元，並改名稱爲兒童及家駝年，但實際上兒童仍未受到真正利益。

優遊自在羨煞遊人

(雲訊) 一九七九年將告過去，人們正展望着下一個十年間的開始。士丹利公園之北極熊亦不例外。牠好像懶洋洋地爬在石臺上，似乎養精蓄銳，莫非爲等待參加星期二每年一度之北極熊會游泳節目？

遊園人士，以牠漫遊自在，爲之羨慕不置。圖爲北極熊爬在石臺上。

雲東區文化中心定期
名舞蹈家獻藝表演
訊

九八〇年一月十日及十一日下午八時半，公演舞蹈家瑪治加利斯個人舞蹈表演及丹尼哥斯曼舞蹈團，一月十六日至十九日下午八時半，舞蹈團表演。

這位名舞蹈家，曾應中華人民共和國邀請前往表演之現代舞蹈，大受歡迎。

曼省發展北部水電

（渥地辟加新社電）據曼省財政廳長兼曼省水電力廳長黨克雷克報告：曼省支出多五億至八億元，以爲發展北部水電力發售廠能力，實支出太多。

今年聖誕假期被控
駕車不慎只有三人

（雲市加新社電）卑詩省政府大
宣佈假期酗酒駕車危險，已大爲收斂。
星期一下午二時至星期三午夜止
今年只指控三名有車階級者駕車不愼
去年同一時候則共有十五人被控駕車不
愼。

北京旅遊祝慶團
聯歡宴會放影片

（雲訊）今年加國華僑赴北京旅行及祝慶團由關鴻禧率領，於九月下旬出發至十一月初回加，該團包括老中青男女二十一人，對此行飽覽祖國名勝，在

麥卡頓病逝倫敦寓

議員兼上議院英以及英奧學會主席史提分麥卜頓爵士，廿六日在倫敦寓所病逝，享壽七十二歲。他於一九六二年被封爲爵士。

禹山總公所慈善爲懷
慨捐善款及慰問病僑

（雲訊）本埠萬山營公所，於一年一度聯歡大會開幕之後，恆以邑梓男女耆翁聯歡之雅意，爲遍及邑屬各鄉親男老幼有所洞悉，復該總公所向來以敬慈幼爲懷，於昨十二月廿六日山慈善主任徐慕齋率同曹雪琴、蘇伯英等前

文彊學校行散學禮

並定期春季開課訊

任。博得全場掌聲。另一位方衡同學國語朗誦。最後由小組中文合唱「聖誕敬

振華聲社四五週慶

（雲訊）振華藝術研究社日前舉行第四十五週年紀念。盛況空前，各僑

山會秀聲司儀，社長李慎滿致歡迎詞，略謂本年度曾更番為文化中心，中華

漪歟盛會嘉賓如雲

保險公司損失億元

(多倫多)加新社電：多倫多旅行家保險公司董事長但以理杜摩稱，保險公司今年損失達一億元，並預測一九八〇年加國經濟前途暗淡。

他又稱：個人保險率汽車及業主保險費平均將增加百分之十。

漁業部長檢討將來

（渥太華訊）加聯邦漁業海洋部

亞省及西北行政特別區漁業廳長討論檢討將來淡水魚市場公司作業事情。

洪門民治黨沙城分部新職員誤植，更正如下：洪門體育會會長陳德英，紀錄及秘書麥浩正，謹更正並致歉意。

陳鄭秀麟夫人喪禮誌

(雲訊) 本埠陳門鄭秀麟太夫人，廣東恩平鹿頸石車村人，來加六年半，不幸於十二月廿二日上午八時四十五分

在聖保羅醫院仙逝，積閱享壽八十有二歲，經誌報瑞，於十二月廿八日下午一時在席市殯殮儀館舉行喪禮。首山西女

哀哀樂。繼而伍明樂牧師誦經祈禱解釋人生真諦及代表孝眷答謝祝福畢，各執綢者向陳鄭氏太夫人遺容行最後相見禮，即由鄭松炳、松茂、樟輝、栢庭、栢光、瑞扶等扶柩立車，直送往科士蘭墓園安葬歸土，孝素中向藝、派利是荷植，是日執綢者甚衆，花圈頗多，素車上臨輓隨送，可謂生榮死哀，孝眷於同日下午二時半在桃園餐室設素餐招待執綢

卑詩林業收入增加

林廳最近發表年報，表示山政府收入，林業進數，一九七七年比一九七七年收入更多伐木更多，但伐木地區却比較減少。再造林亦較前減少。

年報傳統上差不多遲了一年，一九七七年比一九七七年直接收入增加百分之二十。

七時半秩序開始，公關主任馬福忻主持，用中英話宣佈晚會旨趣，繼請新任主席馬偉致歡迎詞，及前任主席黃炳致謝詞，再由總教練麥英甫偕同教練美芳、黃語詠、李中西及學員。

分別表演太極拳、太極定步及活步推手、太極自衛散手、氣功、太極刀、太極劍、登黃英架太極拳助場，由於各

聖誕聯歡情況熱烈
(點問頓快訊) 點問頓亞省太極
師誼會，於十二月廿三日(星期日)

聖誕聯歡情形熱烈
(點閱頓快訊) 點閱頓亞省太極拳
異常精彩，全場人士，如雷聲，歷久
不已。
八時晚餐，佳肴美饌，精緻可口，
讚會，於十二月廿三日(星期日)，

聖誕聯歡情形熱烈
(點閱頓快訊) 點閱頓亞省太極拳
異常精彩，全場人士，如雷聲，歷久
不已。
八時晚餐，佳肴美饌，精緻可口，
讚會，於十二月廿三日(星期日)，

許忠

876-8042

專按裝

恭賀

新禧



雙重鋁窗門

恭祝新年快樂
各埠洪門機構兄弟及各親友
萬事如意
沙士加寸埠譚覺忻偕眷鞠躬






亞省楊家太極拳聯誼會全人鞠躬
 恭賀新禧
 榮新印刷圖書公司全人鞠躬
 緬街三二五號
 電話：六八八—五〇三七

旅加南陽總堂全人鞠躬

恭賀新禧

恭賀新禧

清韻音樂社同人鞠躬

三德書社全人鞠躬

恭賀新禧
金星美術裝飾工程公司敬賀
恭賀新禧
岑氏宗親會同人鞠躬

恭賀新禧
恭賀新禧
岑兆英偕眷鞠躬
林岳鵬鞠躬

（中華會館曾於十二月十六日舉行會

為了積極召開多元文化政策，會館代表曾參加省府召開的多元文化政策會議，提出中小學的歷史教材應反映出各民族對加拿大的貢獻。在本年於國會大樓舉行的民族代表會議中，會館代表指出各民族如能聯合起來，他們可以對明年春天再召開大的貢獻和影響權而提出明年春天再召開代表大會，討論各民族聯會的成立，得到會議的一致通過。

最後一方的修改，其細則規定會館有勸獻的華人民眾，去年卑詩省最高法院下令舉行的民主選舉也根據此細則而行。舊會章沒有團體會員的設立很不合理，但辦事須依法註冊而進行，理事會無權修改章程，唯有依社區法例召開的會員大會才有此權力，而且需得出席者百分之七十五贊成才能通過生效，故此新理事會上任後應成立以余宏榮律師組長的章程小組，進行修改內各案準備工作。

年的會館大樓修葺好起來。

（四）結束語

總的來說，在過去一年的會務中，有成績也有缺點。缺點包括未能完成大樓的修葺，會館與僑團及會員的聯系不夠密切，未能按期報告會務發展和更多徵求意見。我們能在「活動」、「章程修改」及「財政與修葺」三方面獲到一定的成績，主要是依靠僑團、商號和僑衆的大力支持，

Fairway Re

持中央及省政府牌照請
電周惠欣 無任歡迎

廿四小時服務

電話：八七九一六四二二
住宅：八七二一七九四八

英皇電器修理工程

合格牌照，新裝電火，

嘉華冷暖氣
煤氣暖氣冷氣

Tel. 251-1611

倉庫房冷暖
氣機熱水爐
▲政府牌照
▲收費從廉
▲快捷妥當
▲日夜服務
請電黃麗堂

至於雪蘭莪市所屬長壽地產局的商會，會館多次派馬國材副理事長出席市參議會會議，例如反對取消華埠星期日營業條例，支持中華文化中心大樓的興建，爭取華埠停車場問題的解決等。最近，公共汽車司機工會向市府呈文，要求將來不准上午七時至九時和下午四時至六時在一百號和二百號片打街兩段停車，會館應華商要求也同時呈文反對。市府用了二百五十萬元改建橋頭街夾士定街的舊圖書館為社區中心，為使這中心將來的節目及活動能恰當地滿足華人居民的需要，會館取得並已提名該中心八十年度的顧問委員會的兩名委員。應市府的要求，會館委派余安榮律師為華埠歷史區計劃委員會的委員之一。

加拿大國家電影局今年製成一套關於雲華埠人社區的電影，名曰「竹、獅、龍」。會館會安排電影局在發行此片之前在會館試映，讓熱心土人和僑團代表觀看。因為此片內容有牽曲華人形象之處，例如說本世紀之初，白人害怕多是單身漢的華人在白人少女身上發洩其慾，現在雪埠的私人遊艇一半為華人所擁有，故此在試映之日即成立委員會反對此片的發行。在雪埠十多位國會議員的支持下，最後國家電影局同意委員會，停止發行此片，並聘請

在搜集了各方意見之後，章程小組據社團法例起草新章程草案，列出六個產生理事會的方案。第二項工作是將草案分發給所有僑團參考和召開僑團代表大會討論。大會用意見調查書方式徵求各代表對六個產生理事會方案的選擇，結果大多數代表認為第四方案最為合理，即是僑團代表互選理事二十名，個人會員選出理事十一名。

在召開特別會員大會修改章程之前，會館將新章程草案在各中文報章發表，分寄給每一個會員會前研究。十一月十八日的特別會員大會中，會員民主的表決選擇第四個產生理事會方案和修訂的表決選擇，最後完成章程的修改和合法的開始徵收團體會員。新章程的通過和註冊使會館以後辦事有詳細明確的依據，同時使理事會的成份從一開始以僑團代表為主，而且又能吸收非代表的有才能人士為會館服務。

黃國威理事近在新民國報發表長文，某些人士更將它印成傳單廣散華埠。在此文章之中，黃國威認為註冊章程是「死鬼章程」和「根本不成功效」，他當社團法例為「鬼佬神功」，他反對「個人會員包辦雲華中華會館章程修改表決」。當然

，唯有熱心理事義務每日到會館辦公，直至今年二月才開始以月薪三百五十元聘常務書記辦公。

從陳煥堯的報告書中，我們可以看到，會館主要的支出，除上提的常務書記薪金及債務外，有地稅水費三千五百元（以百為單位，下同），修整樓頂天窗二千元，章程草案及兩次會員大會通知書的印刷費及郵費二千五百元。會館的主要收入是各項活動中的各界捐款和利潤，包括春節慶會四千七百元，加拿大國慶慶祝二千九百五十元，振華聲義演劇粵劇四百五十元，鐵城崇義體藝會武術義演二千七百元，中國京劇團義演六千六百元。全年的總收入為五萬七千五百元，支出為四萬七千三百元，目前盈餘一萬零二百元。

會館的經收收入是樓下每月租金四百六十元和每月捐款一百元，二樓每月租金七十二元。以上租值是護理學會簽訂的租約所定，批期到今年十二月底才滿。會館的理財主任會量計兩處面訂，調查附近舖位每平方尺的租值，然後打出了租金的合理調整。會館現已和樓下簽了新租約，由明年一月開始，每月租金一千元，每年加租十分之一。二樓租金訂為二百七十七元

現任理事會公事不分加入這次競選。可憐近半的聯理財，總務組長簡素芬，主持加拿大國慶活動的劉鑑銓和高華勝，我們多謝他們每一位過去一年對會館的重大貢獻。我們更多謝各華文新聞界的協助，使會館不化錢的向僑來報導會館活動。各界的大力支持使我們感動，希望大家能像以往一樣繼續支持八〇年度新理事會，使會館不斷發展，大樓早日修葺完成，對多多元文化的加拿大社會做出更多的貢獻。

十大軍火出口國

世界戰雲影籠罩，雖未打起來，但各國都購買軍火備用，所以軍火市場生意滔滔，日前談過十大軍火客行，都是向美採購，至於蘇聯之外，做軍火生意的其他國家亦不少，最近統計，十大出口名單，仍是美國第一，每年出口數字亦是以百萬美元為單位，名單如下：

美國	蘇聯	法國	英國	中國	捷克	意大利	加拿大	比利時
四八五〇百萬美元	二六〇〇百萬美元	五〇四〇百萬美元	三九七〇百萬美元	一九一〇百萬美元	一八八〇萬美元	九三〇萬美元	七九〇萬美元	六七〇萬美元

自越南戰後，軍火業多為西方國家壟斷，

活氏傢俬電器公司 WOSK'S LTD. 62 W. Hastings St. Vancouver, B.C. Phone: 685-0111	司公華強 Kenward Co. 431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C. 四三一號哥倫比亞街 電話: 684-8821 經售及修理名 廠傳真機, 收 音機及各種電 器, 承接大小 工程, 服務妥 當, 價格克己 , 保證滿意。
--	--

傢俬電器公司

經營四十年，現擴張營業共開支二間，向蒙華友光顧，不勝感謝，爰利起見，特聘請黃金榮君（Mr. Yuen）為各位服務。

專售各名廠彩色電視機，電爐，雪櫃，洗衣機，盤碗機，家庭用具，椅櫈，電扇，其他各種傢具俱全，貨多選錢相宜，如蒙光顧，請與黃金榮接洽，極表歡迎。

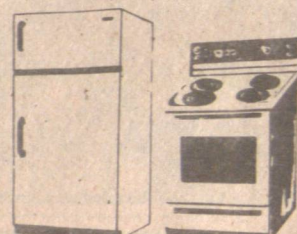
通用電器行

742 EAST HASTINGS STREET
VANCOUVER, B. C.
PHONE: 254-7839 255-7431

大批新到
推出新貨
專工修理
電話：二
二五五
七四三
壹。

本行新到
上項電器
工具有經
驗技師價

麻雀爐，
霜櫃，乾
洗機，特
價。



蘇聯的「賤民」——韃靼人

『西遊記』の蜘蛛洞

擁有，買得到就買。

代理

本號經營旅遊事業歷史悠久經驗

香港汽車市場。過去十年來像波浪一樣起伏，經過去年的蓬勃發展後，今年已有漸走下坡之勢。

據香港汽車會統計顯示，一九六八年至一九九七年是香港汽車銷售的低潮；一九六九年至七〇年稍有回升；及至一九七三年，汽車銷售額便達到了一個新高峯。據統計，這了一年新車銷售達二萬三千五百輛。一九七四年由於世界經濟衰退，香港車厘也受到了影響，汽車銷售量僅九千多輛；一九七五年亦只銷售一萬多輛。一九七六年下半年開始，世界經濟復甦，香港經濟好轉，汽車銷售持續回升。據統計，去年汽車銷售（不包括轉口）達到了

業員，包括保單員、推銷員、保險服務中的工程人員，數約三萬，此行業有直、小型巴士站等，範圍。倘若汽車些人雖然未但不長影響到據業內汽車銷售的面幾熱：

一、港、不穩定狀態，日本和歐匯率上漲影日本富士車，即由每

汽車行的行政人、汽車行屬下的心、汽車廠廠的技師和工人等左右。同時與接開聯的如的士、貨車、運輸、油、電、人員也對鐵路呆滯，對這致造成直接的打擊。

人士分析，影響原因，主要有下

幣對外匯價值下跌，美汽車售價均受

平。例如

二萬八千七提

願放棄擁有一輛汽車而到馬路上去擠公共汽車。

由於上述種種因素，估計今年下半年汽車銷量難免出現萎縮。目前各名牌子的汽車代理商正在議訂應變的方針，較為多用的手法是加強宣傳和較高後服務的增加率；汽車的宣傳展覽活動也不斷增加。去年底，一個耗費五十萬元的汽車展覽會曾在澳門舉行，這是港澳兩地歷年來舉行的車展中規模最大的，展出了五十輛新款汽車和十七輛名貴老爺車，還有外地的汽車工商業界人士。

香港汽車市場的前景究竟怎樣？據認為，由於香港

印度「賤民」是舉世聞名的，佔不到號稱發達國家的蘇聯，也有「賤民」，這就是韃靼人。他們的處境，比在蘇聯境內的猶太人還要差得多。

韃靼人，又稱塔塔爾人，是突厥語系民族之一。在蘇聯的一百三十個民族中居第五位，約六百萬人。多數信伊斯蘭教的遜尼派，少數信希臘正教。以從事手工業、農業和畜牧業者居多。

韃靼人在古代曾建立過自己的國家。一四三七年，韃靼人在伏爾加河流域建立喀山汗國。當時居住這個汗國以西的俄羅斯人，則建立了莫斯科大公國，開始向東擴張。一五五二年，俄國斯丹哥諾夫、喀山汗國、達里人斯

在緬甸？

緬甸的南端，有一個叫
鞭藉的小鎮，這個鎮平原廣
闊，物產豐富，又有山光水
色，很吸引遊人。鎮西有一
三十分奇特的小洞，更是尋
幽探勝者的勝地。

這個小洞有一段與中國
章回小說「西遊記」有關的
有趣傳說。相傳，唐朝的高
僧唐三藏法師往印度取經時，
曾路過某地，「西遊記」中
所寫的蜘蛛洞，就是這個地
方。

從鞭藉市區到那山洞，
不過一哩左右的路程，山洞
位於大湖之上，一路登山，
都是青磚砌成的山道，每隔
五尺，便
綿半里。
口，建了
道，約三
丈，上擺
餘尊，斑
斑駁駁，
遊洞
路，並攜
內漆黑一
石鑿成，
三條崎
能是大湖
，逾十數
有人走到
洞」，這
「丙姑空

當地有一座小佛塔，連一間佛寺，洞口直當中設置佛壇，大大小小佛像，共二千零五尊。遊洞時，須由知客僧帶領照明工具，因洞內泉水沒膝，怪路迂迴曲折，深達數百丈出口深處，但由於洞穴幽深，所以至今仍未盡頭去探究。

洞所以名爲「蜘蛛」因爲附近有一條叫的村落，一窩穴因爲附近有一條穴融治，被敵人融合，被敵人

乃編句古語，意即蜘蛛。」也許因爲這個緣故，人便加以渲染，構成唐三藏往西天取經，陷身脂粉陣，徒費事。

這種習俗說來不足爲奇，因爲中國和歐洲之間，唐代以來，往還頻密。唐宗時，編句十二朝，樂工十五人，並在長安作過多演藝，唐代多位著名詩人白居易及元稹等，都有詩記述其盛。此後，華人移居者日衆，與當地人相處融洽，袍皮一

居篇如次三華德自奇 的師們村

冷氣工程

冷氣 暖氣 電爐

理及保養一切工業及商業
凍房或急凍房，免費估價
四小時服務 收費從廉
(英語)
(華語) 張德光

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684

汽車保險・房屋樓宇
商業等各項燕梳

公平妥當

專人指導

歡迎垂詢

遷往億兆
信託樓下
專售特價
機票各種
保險簽證

Wong Agencies
 St. East Van. B. C.
 0938 或 684-2839

三萬四千六百輛。
去年售出的汽車中，以私用小轎車最暢銷，不論是廉價的日本田車或名貴的英國勞斯萊斯，一樣搶手。各汽車行的營業額都有增加。近幾年來，每年的營業額都超過十億元。去年銷出的三萬五千八百輛（其中轉口一億二千輛），價值達二十億元。

至目前為止，香港共有汽車二十五萬輛左右，其中有十五萬七千輛是屬於私用的轎小轎車（不包括私用的大小旅遊巴士和電單車）。因此，汽車買賣和維修是一個大行業，目前整個行業的從

高到三、今
二、今
香港政府把稅增加百分之
三、銀
率，對汽車市
度影響的
汽車行對分
口未及銀行
息也在二、
厘半的高水
來說，負擔
四、前增加
費比前增加
車的銷售。
五、汽
，使一些
不得不重新考

元。

今年三月一日起，汽車的首次登記稅由百分之五，減至百分之二。

政府的多次提高利率，對銷售是有一定程度的影響，目前大部分經管貸款的息率，由百分之三厘至一分三厘，對於買家來說，是沉重的負擔。

另外，也會影響汽車單保費、保險費大幅度上漲。

由於買車代步的人考慮，結果是寧願用公共交通工具。

交通工具遠不如前幾人的需要，況且目前有關當局正在大力發展郊區和衛星城市，故今後數年小型汽車仍然不一定銷路；同時在官方管制貨車的措施下，估計會有一些破舊的被淘汰，而更換新的。這對貨車銷路將會起刺激作用。若從總的趨勢來說，由於香港許多工商業的經營困難正在增加，市場消費力正轉呈呆滯，購買或轉換新車的人數必減，汽車銷售總額可能會受到影響。

始受到奴役。此後三百多年，韃靼人和猶太人，是俄羅斯帝國境內最受歧視的兩個民族。

帝俄被推翻後，有十一個人口比韃靼人少的民族已建立加盟共和國，併入蘇聯，但韃靼人始終只能在俄羅斯聯邦內「自治」。據說是韃靼人的祖先有蒙古人血統，同「黃禍」有關。

一九四四年，韃靼人口爲四百多萬，當局硬指有四十萬韃靼人與德國串謀，把他們放逐到哈薩克斯坦和西伯利亞。五十年代，當局表面上爲他們「恢復名譽」，實際上大多數仍被禁止回鄉。

。二十年來，數百萬計的鞦韆
鞦人，不顧蘇聯政府禁令，
登山涉水回到伏爾加河流域
的家園。由於當局鎮壓，鞦
韆人只好經常到莫斯科舉行
示威了。

福元

明年是癸年，圖
爲日本的癸字，其字
與頭字無異，活像，
兩人好意，但
（細句語，意
即兄弟）。



P. Y. Travel Service
71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B.C.
V6A 1S9
PHONE. 683-5656

Agents for Orient & Pacific Lines

新禧恭賀
 黃堃俠
 Quon H.
 130 Penden
 Phone 684-
 吉屋出賃
 翻譯文件
 常有吉舖

T. P. Y. Travel Service 71 PENDER STREET EAST VANCOUVER, B.C. V6A 1S9 PHONE: 683-5656 ***** Agents for Orient & Pacific Lines	德祥冷氣工程 雪凍冷 暖電 櫃房氣氣爐 專科承製：修理及保養一切工業及商業大小冷暖氣機，凍房或急凍房，免費估價政府牌照，二十四小時服務 收費從廉 電話：874-1716 (英語) 張德光 873-4829 (華語)	Harry James Agencies Ltd. Insurance and Real Estate 606 Main St., 684-1377 代理 汽車保險、房屋樓宇 商業等各項業務 公平妥當 專人指導 歡迎垂詢	活氏傢俬電器公司 WOSK'S LTD. 62 W. Hastings St. Vancouver, B.C. Phone: 685-0111 本公司經營四十年，現擴張營業共開支店十二間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲為便利起見，特聘請黃金榮君 (Mr. Jimmy Yuan) 為各埠服務。本號專售各名廠彩色電視機，電爐，雪櫃，洗衣機，盤碗機，家庭用具，椅檯，地氈，其他各種傢俱俱全，貨多選擇，價錢相宜，如蒙光顧，請與黃金榮君用華語接洽，極表歡迎。	Fairway Refrigeration Co. 商用冷 氣藏 按裝修理保養工程 忠誠服務 快捷可靠 僑胞惠顧 無任歡迎 持中央及省政府牌照照請 電周惠欣 廿四小時服務 電話：八七九一六四二二 住宅：八七二一九四八 英皇電器修理工程 合格牌照，新裝電火， 免費估價，電器修理。 日夜應命。 電話：二九八一五八七八余鴻智治
太平洋旅行社 地址：溫哥華片打東街七十一號	黃堃俠公證人旅行社 Quon H. Wong Agencies 130 Penden St. East Van. B.C. Phone 684-0938 或 684-2839 遷往億兆信託樓下 專售特價機票各種保險簽證翻譯文件常有吉舖吉屋出賃	均安旅行社 Zuon On Co. Ltd. Room 203-611 Main St. Vancouver B.C. Telephone: 681-1025-681-2733 ▲代理各航空公司 ▲代辦輪船及巴士票 ▲代理時亞火車票 ▲代辦出國護照旅行手續 本號經營旅遊事業歷史悠久經驗豐富如有委託服務週到	氏活 傢俬電器公司 本公司經營四十年，現擴張營業共開支店十二間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲為便利起見，特聘請黃金榮君 (Mr. Jimmy Yuan) 為各埠服務。本號專售各名廠彩色電視機，電爐，雪櫃，洗衣機，盤碗機，家庭用具，椅檯，地氈，其他各種傢俱俱全，貨多選擇，價錢相宜，如蒙光顧，請與黃金榮君用華語接洽，極表歡迎。	通用電器行 742 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER, B.C. PHONE: 254-7639 255-7431  廉工推批 電話：精工修理，上項電器有經驗技師 嘉華冷暖氣工程 煤暖冷 氣氣房 Tel. 251-1616 專科裝置修 理商業家庭 大小雜貨店 牛奶菜肉 食糧餐館 倉庫冷藏 氣熱水爐 ▲收費從廉 ▲快捷妥當 ▲日夜服務 請電黃耀堂

[illegible]

天晚上八時許突然湧到大批的汽車、機車，車輛大排長龍，在光州路的加油站，車輛長達三百公尺以上。

古代的長城 現代的北京

北京蜂王精

Peking Royal Jelly

最佳的飲品
強身、健體

中國北京中藥製藥廠出品

加拿大總代理：僑信參茸國藥行

GIU SHUN TRADING CO. LTD. TELEX

電話：(604) 669-1834 669-1843

鍾天
11
所修飾，
所水喉，
業主，五
十分鐘直
中型雜貨
一千二
某氣鎮中
日生意四
磚商業
萬可成交
層商業
月，樓下
層：醫
師及萬
九機
會

